

2001

	Bezpečnost zařízení informační technologie	ČSN EN 60950 36 9060
---	--	--------------------------------

mod IEC 60950:1999 + Cor.: 2000-02

Safety of information technology equipment

Sécurité des matériels de traitement de l'information

Sicherheit von Einrichtungen der Informationstechnik

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60950:2000. Evropská norma EN 60950:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60950:2000. The European Standard EN 60950:2000 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2005-01-01 se ruší ČSN EN 60950 + A1 + A2 + A3 (36 9060) Informační technika - Bezpečnost zařízení informační techniky včetně elektrických kancelářských zařízení z července 2000, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

© Český normalizační institut,

2001

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

61447

Národní předmluva

Upozornění na používání normy

Souběžně s touto normou se může do 2005-01-01 používat dosud platná ČSN EN 60950+A1+A2+A3 Informační technika - Bezpečnost zařízení informační techniky včetně elektrických kancelářských zařízení (36 9060) z července 2000.

Změny proti předchozí normě

Tato norma přejímá EN 60950:2000, která modifikuje 3. vydání IEC 60950:1999.

Citované normy

IEC 60050-151:1978 zavedena v ČSN IEC 50(151):1995 (33 0050) Mezinárodní elektrotechnický slovník. Kapitola 151: Elektrické a magnetické předměty (idt IEC 50(151):1978)

IEC 60050-195:1998 nezavedena

IEC 60065:1985 nahrazena IEC 60065:1998 zavedenou v ČSN EN 60065:2000 (36 7000) Zvukové, obrazové a podobné elektronické přístroje - Požadavky na bezpečnost (idt EN 60065:1998; mod IEC 60065:1998)

IEC 60073:1996 zavedena v ČSN EN 60073:1999 (33 0170) Základní a bezpečnostní zásady pro rozhraní člověk-stroj, značení a identifikace - Zásady a kódování sdělovačů a ovládačů (idt EN 60073:1996; idt IEC 73:1996)

IEC 60083:1997 nezavedena

IEC 600085:1984 zavedena v ČSN 33 0250:1988 Elektrotechnické predpisy. Triedy teplotnej odolnosti elektrickej izolácie (eqv IEC 85:1984)

IEC 60112:1979 zavedena v ČSN 34 6468:1990 Skúšky tuhých elektroizolačných materiálov - Metóda určovania porovnávacích indexov a indexov odolnosti tuhých izolačných materiálov proti plazivým prúdom za vlhka (idt IEC 112:1979)

IEC 60127 (soubor) zaváděn v souboru ČSN EN 60127 (35 4730) Miniaturní pojistky

IEC 60227 (soubor) zaváděn v souboru ČSN 34 7410 Kabely a vodiče izolované PVC pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně

IEC 60245 (soubor) zaváděn v souboru ČSN 34 7470 Pryžové kabely a vodiče pro jmenovitá napětí do 450/750 V včetně

IEC 60269-2-1:1996 nahrazena IEC 60296-2-1:1998 dosud nezavedenou

IEC 60309 (soubor) zaváděn v souboru ČSN EN 60309 (35 4513) Vidlice, zásuvky a zásuvková spojení pro průmyslové použití

IEC 60320 (soubor) zaváděn v souboru ČSN EN 60320 (35 4508) Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití

IEC 60364-3:1993 zavedena v ČSN 33 2000-3:1995 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení.

Část 3: Stanovení základních charakteristik (mod IEC 364-3:1993; idt HD 384.3 S1:1985)

IEC 60364-4-41:1992 zavedena v ČSN 33 2000-4-41:2000 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení -

Část 4: Bezpečnost - Kapitola 41: Ochrana před úrazem elektrickým proudem (mod IEC 364-4-41:1992; eqv HD 384.4.41 S2:1996)

IEC 60364-7-707:1984 zavedena v ČSN 33 2000-7-707:1997 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení - Část 7: Požadavky na zvláštní instalace nebo prostory - Oddíl 707: Požadavky na uzemnění v instalacích zařízení pro zpracování dat (eqv IEC 364-7-707:1984)

IEC 60384-14:1993 zavedena v ČSN IEC 384-14:2000 (35 8291) Neproměnné kondenzátory pro použití v elektronických zařízeních - Část 14: Dílčí specifikace - Neproměnné kondenzátory pro elektromagnetické odrušení a pro připojení k napájecí síti

IEC 60410:1973 nezavedena

IEC 60417-1:1998 zavedena v ČSN EN 60417-1:2000 (01 3760) Grafické značky pro použití na předmětech - Část 1: Přehled a použití značek (idt EN 60417-1:1999)

Strana 3

IEC 60417-2:1998 zavedena v ČSN EN 60417-2:2000 (01 3760) Grafické značky pro použití na předmětech - Část 2: Originály značek (idt EN 60417-2:1999)

IEC 60479-1:1994 zavedena v ČSN IEC 479-1:1998 (33 2010) Účinky proudu na člověka a domácí zvířectvo - Část 1: Obecná hlediska (idt IEC 479-1:1994)

IEC 60529:1989 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) (idt IEC 529:1989; idt EN 60529:1991)

IEC 60664-1:1992 zavedena v ČSN 33 0420-1:1998 Elektrotechnické předpisy - Koordinace izolace elektrických zařízení nízkého napětí - Část 1: Zásady, požadavky a zkoušky (mod IEC 664-1:1992; eqv HD 625.1 S1:1996)

IEC 60664-4:1997 nezavedena

IEC 60695-2-1/1:1994 nahrazena IEC 60695-2-11:2000 dosud nezavedenou

IEC 60695-2-2:1991 zavedena v ČSN EN 60695-2-2:1995 (34 5615) Zkoušení požárního nebezpečí - Část 2: Zkušební metody - Oddíl 2: Zkouška plamenem jehlového hořáku (idt IEC 695-2-2:1991; idt EN 60695-2-2:1994)

IEC 60695-10-2:1995 nezavedena

IEC 60730-1:1993 zavedena v ČSN EN 60730-1:1997 (36 1960) Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 730-1:1993; idt EN 60730-1:1995), nahrazena IEC 60730-1:1999 dosud nezavedenou

IEC 60825-1:1993 zavedena v ČSN EN 60825-1:1997 (36 7750) Bezpečnost laserových zařízení - Část 1: Klasifikace zařízení, požadavky a pokyny pro používání (idt IEC 825:1993; idt EN 60825-1:1994)

IEC 60851-3:1996 zavedena v ČSN EN 60851-3:1998 (34 7308) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 3: Mechanické vlastnosti (idt IEC 851-3:1996; idt EN 60851-3:1996)

IEC 60851-5:1996 zavedena v ČSN EN 60851-5:1998 (34 7308) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 5: Elektrické vlastnosti (idt IEC 60851-5:1996; idt EN 60851-5:1996)

IEC 60851-6:1996 zavedena v ČSN EN 60851-6:1998 (34 7308) Vodiče pro vinutí - Zkušební metody - Část 6: Tepelné vlastnosti (idt IEC 851-6:1996; idt EN 60851-6:1996)

IEC 60885-1:1987 nezavedena

IEC 60990:1999 zavedena v ČSN EN 60990:2000 (36 9060) Metody měření dotykového proudu a proudu ochranným vodičem (idt IEC 60990:1999; idt EN 60990:1999)

IEC 61032:1997 zavedena v ČSN EN 61032:1999 (33 0333) Ochrana osob a zařízení kryty - Sondy pro ověřování (idt IEC 61032:1997; idt EN 61032:1998)

IEC 61058-1:1996 nezavedena, nahrazena IEC 61058-1:2000 dosud nezavedenou

IEC 61140:1997 nezavedena

ISO 261:1973 nahrazena ISO 261:1998 zavedenou v ČSN ISO 261:2000 (01 4008) Metrické závitky ISO pro všeobecné použití - Přehled

ISO 262:1973 nahrazena ISO 262:1998 zavedenou v ČSN ISO 262:2000 (01 4010) Metrické závitky ISO pro všeobecné použití - Výběr rozměrů pro šrouby a matice

ISO 2859-1:1989 nahrazena ISO 2859-1:1999 zavedenou v ČSN ISO 2859-1:2000 (01 0261) Statistické přejímky srovnáváním - Část 1: Přejímací plány AQL pro kontrolu každé dávky v sérii (idt ISO 2859-1:1999)

ISO 3864:1984 zavedena v ČSN ISO 3864:1995 (01 8010) Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky (idt ISO 3864:1984)

ISO 4046:1978 nezavedena

ISO 7000:1989 zavedena v ČSN ISO 7000:1996 (01 8024) Značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled (idt ISO 7000:1989)

Doporučení ITU-T K.11:1993*

* Doporučení ITU jsou dostupná v TESTCOM Praha, Hvoždanská 3 , Praha 4

Porovnání s IEC 60950:1999

Tato norma přejímá IEC 60950:1999 s těmito odchylkami:

Ruší se „národní“ poznámky na str. 85, 91, 99, 103, 117, 119, 123, 125, 149, 171, 213, 215, 219, 251, 283, 325, 327, 331, 333 a 407.

Text 2.7.1 se nahrazuje novým textem.

2.7.2 Neobsazeno.

V 3.2.3 se vypouští poznámka 1 a z tabulky 3A se vypouští velikosti trubek v závorkách.

V 3.2.5 se nahrazují 60245 IEC 53 a 60227 IEC 52.

V tabulce 3B se nahrazují první čtyři řádky.

V podmínkách platných pro tabulku 3B se v podmínce¹⁾ vynechají slova „v některých zemích“.

V 3.3.4 v tabulce 3D se nahrazuje čtvrtý řádek a pátý řádek se vypouští.

V 4.3.13 se nahrazuje druhý odstavec a poznámka pod třetím odstavcem se přečísluje.

V příloze H se třetí odstavec nahrazuje novým textem.

Text přílohy P se nahrazuje novým textem.

V příloze Q se k uvedeným normám doplňují poznámky.

Text IEC 60950:1999 modifikovaný podle EN 60950:2000 je označen svislou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 60950:1999

Mezinárodní norma IEC 60950 byla připravena IEC technickou komisí 74: Bezpečnost a energetická účinnost zařízení IT.

Toto třetí vydání ruší a nahrazuje druhé vydání z roku 1991 a jeho změny 1:1992, 2:1993, 3:1995 a 4:1996 a tvoří technickou revizi.

Text této normy vychází z těchto dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
74/498/FDIS	74/504/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

Přílohy A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, U a V tvoří nedílnou část této normy.

Přílohy Q, R, S, T, W a X jsou uvedeny pouze pro informaci.

V této normě jsou použity následující typy písma:

- Požadavky a normativní přílohy: obyčejný typ;
- *Prohlášení shody a specifikace zkoušek: kurzíva;*

- Poznámky a jiné informativní věci: malý typ;
- Normativní podmínky uvnitř tabulek: malý typ;
- Názvy, které jsou definovány v 1.2: ZMEN©ENÉ VELKÉ PÍSMO.

Upozornění na národní přílohu NA

Byla doplněna národní příloha NA (informativní) vysvětlující zkratky použité v této normě.

Vypracování normy

Zpracovatel: Elektrotechnický zkušební ústav, IČO 001481, Stanislav ©eda

Technická normalizační komise: TNK 22 Elektrotechnické předpisy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Forejt

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 60950
EUROPEAN STANDARD	Červen 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 35.020; 35.260.10 Nahrazuje EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997

Bezpečnost zařízení informační technologie
(IEC 60950:1999 + oprava únor 2000, modifikovaná)
Safety of information technology equipment
(IEC 60950:1999 + corr. February 2000, modified)

Sécurité des matériels de traitement de
l'information
(CEI 60950:1999 + corr. février 2000,
modifiée)

Sicherheit von Einrichtungen der
Informationstechnik
(IEC 60950:1999 + corr. February 2000,
modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2000-01-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CENELEC

Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel

© 2000 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 60950:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Strana 6

Předmluva

Text dokumentu 74/498/FDIS, budoucí 3. vydání IEC 60950, vypracovaný v technické komisi IEC TC 74, Bezpečnost a energetická účinnost zařízení IT, byl předložen IEC-CENELEC k paralelnímu hlasování.

V březnu 1999 byl k formálnímu hlasování předložen nový návrh včetně zvláštních národních podmínek a A-odchylek od EN 60950:1992, připravený technickou komisí CENELEC TC 74, spolu se čtyřmi návrhy společných změn prAA, prAB, prAC a prAD.

S ohledem na doručené připomínky k návrhům změn se technický výbor CENELEC rozhodl zorganizovat dotazníkovou akci BT na revidovaný návrh evropské normy včetně těch částí doplňujících dokumentů, které získaly podporu stát se zvláštními národními podmínkami.

Tento revidovaný návrh byl schválen CENELEC jako EN 60950 dne 2000-01-01.

Tato evropská norma nahrazuje EN 60950:1992 a její změny A1, A2, A3, A4 a A11.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení EN k přímému používání
jako normy národní (dop) 2001-01-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s EN v rozporu (dow) 2005-01-01

Přílohy označené „normativní“ jsou součástí textu této normy.

Přílohy označené „informativní“ jsou uvedeny pouze pro informaci.

V této normě jsou přílohy A, B, C, D, E, F, G, H, J, K, L, M, N, P, U, V, ZA a ZB normativní; přílohy Q, R, S, T, W, X a ZC jsou informativní.

Přílohy ZA, ZB a ZC byly doplněny CENELEC.

-- Vynechaný text --